

## Deutsch

## Farsi

## Kapitel 9 – Endlich Freizeit!

## فصل 9 – بالاخره تعطیلی / اوقات فراغت!

- 1a** einholen, holt ein, hat eingeholt (*Informationen einholen*)  
schwimmen, schwimmt, ist geschwommen
- 1c** Ihre  
 das Kino, -s  
 der Kursanbieter, -  
 das Lernziel, -e  
Rad fahren  
selten  
treffen, trifft, hat getroffen  
verabreden (sich)  
 die Verabredung, -en  
 das  
 Veranstaltungsprogramm, -e
- 2** mitkommen, kommt mit, ist mitgekommen
- 2a** der Ball, "-e  
bringen, bringt, hat gebracht  
dich  
ihn  
 Liebe Grüüße  
 mich  
 der Park, -s  
regnen  
scheinen, scheint, hat geschienen  
wen  
 das Wetter, -
- 2d** da sein
- die Frisbee<sup>®</sup>, -s  
kennenlernen, lernt kennen,  
 hat kennengelernt
- 2e** die Endung, -en  
 ihre

- 1الف** به دست آوردن / سبقت گرفتن، به دست آورد (اطلاعات به دست آوردن)  
 شناکردن، شنا می کند، شنا کرده است
- 1ج** مال شما (حالت رسمی)  
 سینما، سینماها  
 مؤسسه آموزشی، مؤسسه های آموزشی  
 هدف یادگیری / هدف آموزش، اهداف آموزشی  
 دوچرخه سوار شدن  
 به ندرت / کمیاب / دیر به دیر  
 ملاقات کردن، ملاقات می کند، ملاقات کرده است  
 قرار ملاقات گذاشتن  
 قرار ملاقات، قرار ملاقاتها  
 برنامه مراسم، برنامه های مراسم
- 2** همراه کسی آمدن، همراه کسی می آید، همراه کسی آمده است
- 2الف** توپ، توپها  
 آوردن، می آورد، آورده است  
 به تو، تورا  
 به او (مرد)، برای او (مرد)  
 درود فراوان  
 من را، مرا، به من  
 پارک، پارکها  
 باران باریدن  
 به نظر رسیدن / ظاهر شدن / تابیدن، به نظر می رسد  
 که را، کسی را که ...  
 هوا
- 2د** آنجا بودن، پیش کسی بودن، کسی را حمایت کردن  
 فریزی، فریزی ها (بازی)  
 آشنا شدن، آشنا می شود، آشنا شده است
- 2ه** آخر / انتها  
 مال شما (جمع)

## Deutsch

- 3a** **ab** (*ab Marienplatz*)  
der **Eintritt**, -e
- das Familienfilm-Festival, -s
- fit**  
**frei** (*5 € pro Person, Kinder frei*)  
**inklusive**  
die **Karte**, -n (*Karten unter [www.ticketsonline.de](http://www.ticketsonline.de)*)
- laufen**, **läuft**, ist **gelaufen**  
der **Lauttreff**, -s
- live**  
mitlaufen, **läuft mit**, ist  
mitgelaufen  
die **Öoffnungszeiten** (Pl.)  
der **Olympiapark**, -s
- pro**  
die **Reise**, -n  
das **Schwimbad**, "-er  
das **Sommerkonzert**, -e  
die **Sportkneipe**, -n
- der **Stadtpark**, -s  
**täglich**  
der **Treffpunkt**, -e
- 3b** **ins**
- 3c** das **Konzert**, -e  
die **Stunde**, -n  
die **Tour**, -en
- 3d** **cool**  
**interessant**
- Und Sie? **baden** (*baden gehen*)  
**da** (*Am Samstag? Da geht es nicht.*)  
die **Fahrradtour**, -en

## Farsi

- 3الف** از...به بعد ( از میدان مارین به بعد )  
ورودی / مبلغی که باید به عنوان حق ورودی پرداخت شود، ورودیها  
جشنواره فیلمهای خانوادگی، جشنواره های فیلمهای خانوادگی  
سالم، سرحال، مناسب  
آزاد / رایگان ( هر نفر 5€، کودکان رایگان )  
شامل، دربرگیرنده  
کارت / بلیط، کارتها ( برای دسترسی به بلیطها به آدرس اینترنتی **www.ticketsonline.de** مراجعه کنید. )  
دویدن، می دود، دویده است  
دویدن، دویدنها  
زنده  
همراهی کردن در دویدن، همراه با...می دود، همراه با...دویده است  
ساعات کاری  
پارک المپیک  
به ازاء  
سفر، سفرها  
استخر، استخرها  
کنسرت تابستانی، کنسرتهای تابستانی  
میخانه ای که در آن می توان به تماشای پخش زنده مسابقات ورزشی نشست، میخانه هایی ای که در آن می توان به تماشای پخش زنده مسابقات ورزشی نشست  
پارک شهر، پارکهای شهر  
روزانه  
قرار ملاقات، قرارهای ملاقات  
**3ب** در، داخل، توی  
**3ج** کنسرت، کنسرتهای  
ساعت (مدت زمانی)، ساعتها  
سفر، توریستی  
**3د** باحال  
جالب  
حمام کردن در وان ( در وان دوش گرفتن )  
اینجا ( روزشنبه؟ اینجا (آن روز) نمی شود. )  
تور دوچرخه سواری، تورهای دوچرخه سواری

## Deutsch

## Farsi

	die <b>Idee</b> , -n	لُرح / برنامه، فکرها
	<b>planen</b>	ریزی کردن
<b>4a</b>	<b>an</b> ordnen, ordnet <b>an</b> , hat <b>an</b> geordnet	<b>4الف</b> مرتب کردن / سامان دادن / دستور دادن ، مرتب می کند، مرتب کرد
	<b>fressen</b> , frisst, hat gefressen	، / بلعیدن، می بلعد، بلعیده است
	der/die <b>Jugendliche</b> , -n	، نوجوانان
	das <b>W</b> ürstchen, -	، سوسیس ها
<b>4b</b>	das Partizip, -ien	صفت فعلی، وجه وصفی
<b>4d</b>	das <b>P</b> erfekt (Sg.)	مان آینده
<b>5c</b>	die <b>V</b> ergangenheit, -en	گذشته، گذشته ها
	<b>verl</b> ängern	کردن
<b>Und Sie? b</b>	die <b>U</b> nterschrift, -en	<b>ب</b> امضا، امضاها
	<b>vers</b> chieden	مختلف
	der/die <b>V</b> erwandte, -n	خویشاوند / قوم و خویش، خویشاوندان / بستگان
<b>Und Sie? C</b>	die <b>R</b> adtour, -en	<b>ج</b> تور دوچرخه سواری، تور های دوچرخه سواری
<b>6b</b>	die <b>A</b> lpen (Pl.)	<b>6ب</b> ( کوههای ) آلپ
	der/die <b>B</b> ekannte, -n	آشنا، آشنایان
	die <b>E</b> rzieherin, -nen	مربی / معلم مهدکودک یا کودکتان، مربی ها
	das <b>F</b> ilmmuseum,	موزه فیلم، موزه های فیلم
	<b>F</b> ilmmuseen	
	der <b>F</b> luss, "-e	رودخانه / رود، رودها
	die <b>H</b> eimat, -en	وطن / زادگاه / ولایت، وطن ها
	<b>J</b> apan	ژاپن
	der <b>J</b> ob, -s	شغل / کار، مشاغل
	das <b>M</b> urmeltier, -e	موش خرما، موش خرماها
	die <b>O</b> stsee (Sg.)	دریای شمال
	das <b>P</b> icknick, -s	پیک نیک (اتراق در طبیعت) ، پیک نیک
	der <b>R</b> eiseführer, - ( <i>Ich habe einen Job als Reiseführer.</i> )	راهنمای سفر، - (من شغلی به عنوان راهنمای سفر دارم.)
	das <b>R</b> estaurant, -s	رستوران، رستورانها
	der <b>S</b> egelkurs, -e	دوره آموزش قایقرانی، دوره های آموزشی قایقرانی
	die <b>S</b> tadtführung, -en	راهنمایی گردش در شهر، راهنماییهای گردش در شهر
	der <b>T</b> ourist, -en	گردشگر، گردشگران
	die <b>W</b> anderung, -en	کوه پیمایی، کوه پیمایی ها
<b>Und Sie?</b>	die <b>H</b> ausfrau, -en	خانم خانه دار، خانمهای خانه دار
<b>7a</b>	<b>aktuell</b>	<b>7الف</b> به روز / فعلی
	der <b>A</b> nfänger, -	تازه کار / مبتدی
	das <b>A</b> ngebot, -e	پیشنهاد / جنس حراجی، پیشنهادها
	<b>bar</b>	نقد / نقدی

## Deutsch

**beraten**, berät, hat beraten

die Bezahlung, -en

**direkt**

das Eltern-Kind-Turnen (Sg.)

die Ermäßigung, -en

der/die Fortgeschrittene, -n

der Franke, -n (*Schweizer Franke*)

das Judo (Sg.)

der Junge, -n

die Kletterhalle, -n

der Kletterkurs, -e

die Kosten (Pl.)

**kostenlos**

das Mädchen, -

**maximal****online****schicken**die Sektion, -en (*Schweizer Alpen-Club Sektion Bern*)

der Service, -s

die Sporthalle, -n

der Teilnehmer, -

die Überweisung, -en

**7b** **dauern**

die Probestunde, -n

**7c** die Dame, -n (*Sehr geehrte Damen und Herren*),Mit freundlichen Grüßen  
Sehr geehrte Damen und  
Herren

## Farsi

مشورت دادن / مشورت کردن، مشورت می دهد،  
مشورت داده است

پرداخت، پرداختها

مستقیم

ژیمناستیک والدین-فرزند

تخفیف، تخفیفها

فرد پیشرفته، افراد پیشرفته

فرانک (فرانک سوئیس)

جودو

سرها

سالن کوهنوردی، سالنهای کوهنوردی

دوره آموزشی کوهنوردی، دوره های آموزشی

کوهنوردی

ها

/ بدون هزینه

، روی خط

ن

قسمت / بخش / شعبه ، قسمتها ( باشگاه آلپ- سوئیس  
شعبه برن)

، خدمات

ورزشی، سالنهای ورزشی

کننده، شرکت کنندگان

حواله، واریزها

طول کشیدن

ساعت کارآمیزی، ساعات کارآمیزی

**7ج** بانو/ سرکار خانم، بانوان ( بانوان و عالیجنابان  
بزرگوار)

با احترامات فائقه

بانوان و حضرات بزرگوار

## Kapitel 10 – Neu in Deutschland

**1a** **gemeinsam**

das Praktikum, Praktika

## 10- تازه وارد در آلمان

باهم / مشترکا / دسته جمعی

زی، کار آموزیها

## Deutsch

## Farsi

<b>1b</b>	der <u>A</u> rb <u>e</u> itsauftrag, "-e der <u>B</u> er <u>i</u> cht, -e der <u>B</u> er <u>i</u> eb, -e	مأموریت کاری / سفارش کار گزارش، گزارشها شرکت/ کارخانه / مغازه / کار / فعالیت، کارها / فعاليتها
	n <u>a</u> chfragen, fragt n <u>a</u> ch, hat n <u>a</u> chgefragt das Portr <u>a</u> t, -s der Spr <u>a</u> chkurs, -e die St <u>e</u> llensuche (Sg.) die T <u>a</u> tig <u>ke</u> it, -en die Verst <u>ä</u> ndnisfrage, -n <u>w</u> esentlich	درخواست کردن / پرسیدن/ با کسی چیزی راچک کردن، درخواست می کند، درخواست کرده است پرتره ، پرتره ها کلاس زبان، کلاسهای زبان جستجو برای کار فعالیت، فعاليتها سؤال تفهیمی، سؤالات تفهیمی اساسی، اصلی
<b>1c</b>	die <u>A</u> uskun <u>f</u> t, "-e <u>b</u> eruflich die <u>E</u> rf <u>a</u> hrung, -en	<b>1ج</b> اطلاعات، گزارش مربوط به کار تجربه / تجربه ها
<b>2</b>	Kroatien	<b>2</b> کرواسی
<b>2a</b>	<u>m</u> alen die <u>N</u> achhilfe, -n ( <i>Nachhilfe geben</i> ) der <u>S</u> upermarkt, "-e <u>v</u> erkaufen die <u>W</u> aschmaschine, -n	<b>2الف</b> نقاشی کردن/ رسم کردن / کشیدن تدریس خصوصی (خصوصی درس دادن) سوپرمارکت، سوپرمارکتها فروختن ماشین رختشویی، ماشینهای رختشویی
<b>2b</b>	die Partizip-Form, -en	<b>2ب</b> اسم فاعل و مفعول، اسم های فاعلی و مفعولی
<b>2c</b>	<u>b</u> ekommen, bek <u>o</u> mmt, hat bekommen <u>b</u> estellen <u>f</u> otografieren <u>I</u> hrer <u>v</u> erdienen <u>v</u> erstehen, verst <u>e</u> ht, hat verstanden	<b>2ج</b> دریافت کردن/ به دست آوردن، دریافت می کند، دریافت کرده است سفارش دادن عکس گرفتن مال شما (حالت رسمی) پول در آوردن، سزاوار بودن فهمیدن، می فهمد، فهمیده است
<b>2d</b>	<u>e</u> inmal ( <i>Haben Sie schon einmal auf Deutsch telefoniert?</i> )	<b>2د</b> یکبار (تاحالا یکبار پای تلفن آلمانی حرف زده اید؟)
<b>2e</b>	die <u>V</u> orsilbe, -n	شوند
	der <u>W</u> ortanfang, "-e	ابتدای کلمه
<b>3a</b>	das <u>A</u> rbeitsamt, "er der <u>A</u> rbeitstag, -e der <u>A</u> utomechaniker, -	<b>3الف</b> اداره کار، اداره های کار روزکاری، روزهای کاری مکانیک خودرو، مکانیکهای خودرو

## Deutsch

## Farsi

der <b>Bahnhof</b> , "-e <b>bedienen</b> die <b>Bewerbung</b> , -en ( <i>eine Bewerbung schreiben</i> ) der <b>Blog</b> , -s das <b>Café</b> , -s der <b>Daumen</b> , - ( <i>die Daumen drücken</i> ) <b>drücken</b> ( <i>Drückt die Daumen!</i> ) <b>einfach</b> ( <i>Ich habe einfach keine Arbeit gefunden.</i> ) frustriert <b>jobben</b> der <b>Kellner</b> , - <b>leben</b> <b>nach</b> ( <i>Wir sind nach Deutschland gefahren.</i> ) das <b>Papier</b> , -e ( <i>Ich habe sofort eine Bewerbung geschrieben und meine Papiere geschickt.</i> ) der <b>Sachbearbeiter</b> , - die <b>Stelle</b> , -n ( <i>Es gibt eine Stelle in Deutschland.</i> )	ایستگاه قطار، ایستگاههای قطار خدمت کردن، پذیرایی کردن درخواست، درخواستها (یک درخواست نوشتن) بلاگ، بلاگها کافه/ قهوه خانه، کافه ها انگشت شست، انگشتهای شست ( فشردن انگشت شست) فشار دادن (شستهایش را فشرد) ساده / آسان (هیچ کاری پیدا نکردم) ناامید، سرخورده کارکردن پیش خدمت، پیش خدمتها زندگی کردن به سوی / به سمت (به سمت آلمان رانندیم) کاغذ، کاغذها (سریع یک درخواست نوشتم و کاغذم را فرستادم) مسئول / متصدی ، مسئولان موقعیت کاری، موقعیتهای کاری (در آلمان یک موقعیت کاری وجود دارد)
<b>3b</b> die <b>Werkstatt</b> , "-en <b>3c</b> die <b>Agentur</b> , -en ( <i>Agentur für Arbeit</i> ) die <b>Bewegung</b> , -en <b>fliegen</b> , fliegt, ist geflogen das Präsens (Sg.) <b>3e</b> <b>abschneiden</b> , schneidet <b>ab</b> , hat <b>abgeschnitten</b> nach <b>Hause</b> der <b>Satzteil</b> , -e	<b>3ب</b> تعمیرگاه، تعمیرگاهها <b>3ج</b> آژانس، آژانسها (آژانس کاریابی) حرکت، حرکات پرواز کردن، پرواز می کند، پرواز کرده است زمان حال <b>3ه</b> قطع کردن، قطع می کند، قطع کرده است به سوی خانه جزء جمله، اجزای جمله

## Deutsch

## Farsi

	zus <u>amm</u> ensetzen, setzt zus <u>amm</u> en, hat zus <u>amm</u> engesetzt	سرهم کردن / مونتاژ کردن / ترکیب کردن، سرهم می کند، سرهم می کند، سرهم کرده است
4a	der <b>St<u>oc</u>k</b> , - ( <i>im ersten Stock</i> )	طبقه، طبقات (در طبقه اول)
4b	die <b>Aut<u>ot</u>echnik</b> , -en der <b>B<u>et</u>riebsrat</b> , "-e die <b>B<u>u</u>chhaltung</b> (Sg.) <b>ents<u>ch</u>uldigen</b> ( <i>Entschuldigen Sie bitte.</i> ) das <b>E<u>rd</u>geschoss</b> , -e die <b>G<u>esch</u>äftsführung</b> , -en das <b>L<u>ag</u>er</b> , - das <b>Person<u>al</u>büro</b> , -s der <b>W<u>eg</u>weiser</b> , -	تکنیک خودرو، تکنیکهای خودرو ت در مورد شرکت یا کار، مشورتها در مورد شرکت یا کاری ، خواستن (معذرت می خواهم) مکف، طبقات همکف ، شرکت یا مغازه، مدیریتهای شرکت نبارها رکنان، دفاتر کارکنان اهنما، تابلوهای راهنما جلسه، جلسات ، سرایدارها ری/ سلف سرویس، غذاخوریها راردادکاری، قراردادهای کاری (زن)، رؤسای زن با دقت خواندن، با دقت می خواند، با دقت خوانده است
4c	die <b>B<u>es</u>pre<u>ch</u>ung</b> , -en der <b>H<u>aus</u>meister</b> , - die <b>K<u>ant</u>ine</b> , -n	جلسه، جلسات ، سرایدارها ری/ سلف سرویس، غذاخوریها راردادکاری، قراردادهای کاری (زن)، رؤسای زن با دقت خواندن، با دقت می خواند، با دقت خوانده است
4d	der <b>Ar<u>bei</u>tsvertrag</b> , "-e die <b>Ch<u>ef</u>in</b> , -nen d <u>ur</u> chlesen, liest d <u>ur</u> ch, hat d <u>ur</u> chgelesen her <u>e</u> inkommen, kommt her <u>e</u> in, ist her <u>e</u> ingekommen der <b>Pl<u>at</u>z</b> (Sg.) ( <i>Nehmen Sie bitte Platz!</i> )	با دقت خواندن، با دقت می خواند، با دقت خوانده است مدن، داخل می شود، داخل شده است ، جا (لطفا بنشینید!)
4e	<b>ab</b> stellen, stellt <b>ab</b> , hat <b>ab</b> gestellt ( <i>den Motor abstellen</i> ) <b>an</b> klopfen, klopft <b>an</b> , hat <b>an</b> geklopft bet <u>re</u> ten, betritt, hat bet <u>re</u> ten <b>le</b> ise der <b>M<u>ot</u>or</b> , -en <b>sch</b> ließen, schließt, hat gesch <u>l</u> ossen <b>so</b> llen	4ه گذاشتن/ پارک کردن، می گذارد، گذاشته است (موتور را جایی پاک کردن) در زدن/ ضربه زدن، در می زند، در زده است ن، وارد می شود، وارد شده است بدون سروصدا ، موتورها می بندد، بسته است

## Deutsch

## Farsi

**tun**, **tut**, hat **getan** (*Was kann ich für Sie tun?*)

انجام دادن، انجام می دهد، انجام داده است  
( چه کاری می توانم برایتان انجام دهم؟ )

- 5a** die **Tür**, -en  
die **Arbeitszeit**, -en  
der **Ausweis**, -e  
das **Bürgeramt**, "-er  
der **Pass**, "-e  
**vorkommen**, kommt **vor**, ist **vorgekommen**
- 5b** die **Meldebescheinigung**, -en  
die **Passnummer**, -n  
der **Vertrag**, "-e  
**wöchentlich**
- 5c** **ankommen**, kommt **an**, ist **angekommen**
- 5d** der **Verbstamm**, "-e  
**zwischen**
- Und Sie? **a**  
**6** die **Partnerin**, -nen  
die **Daten** (Pl.) (*persönliche Daten*)
- 6a** die **Bank**, -en  
die **EC-Karte**, -n  
die **IBAN**, -s  
das **Konto**, **Konten**  
die **PIN**, -s
- 6b** der **Vergleich**, -e
- 7a** die **Ansage**, -n
- 7b** das **Anmeldeformular**, -e  
die **Anschrift**, -en  
**ausfüllen**, füllt **aus**, hat **ausgefüllt**  
**bisherig**  
die **Ehefrau**, -en  
**geboren** (*Wo sind Sie geboren?*)  
das **Geburtsland**, "-er  
der **Geburtsort**, -e

- در، درها  
**5الف** ساعت کار، ساعات کار  
کارت شناسایی، کارتهای شناسایی  
اداره امور شهروندان، اداره های امور شهروندان  
گذرنامه، گذرنامه ها  
اتفاق افتادن / به نظر رسیدن / وجود داشتن، اتفاق می افتد، اتفاق افتاده است
- 5ب** گواهی ثبت، گواهی های ثبت  
شماره گذرنامه، شماره های گذرنامه  
قرارداد، قراردادها  
هفتگی
- 5ج** رسیدن، می رسد، رسیده است
- 5د** ریشه فعل، ریشه های فعل  
بین، در بین
- الف** شریک کاری / بازی / زندگی  
**6** اطلاعات (اطلاعات شخصی)
- 6الف** بانک، بانکها  
کارت بانکی الکترونیکی، کارتهای بانکی الکترونیکی  
شابک / ای بان، شابکها  
حساب بانکی، حسابهای بانکی  
شماره شناسایی/رمز شخصی (پین)
- 6ب** مقایسه، مقایسه ها
- 7الف** اعلام، اعلام ها
- 7ب** فرم ثبت نام، فرم های ثبت نام  
آدرس، آدرس ها  
پر کردن، پر می کند، پر کرده است
- قبلی / گذشته  
زن (همسر)  
به دنیا آمده ( کجا به دنیا آمده اید؟ )
- کشور محل تولد، کشور های محل تولد  
محل تولد، محل های تولد



## Deutsch

das **Geschlecht**, -er  
(*Geschlecht: männlich oder weiblich?*)  
**männlich**  
**persönlich**  
die **Staatsangehörigkeit**, -en  
**verbinden**, verbindet, hat  
verbunden  
**weiblich**  
8b die **Ausbildung**, -en (*Ich habe eine Ausbildung als Krankenschwester gemacht.*)  
**bald**  
**bestehen**, besteht, hat  
bestanden  
der **Blick**, -e (*auf den ersten Blick*)  
Bulgarien  
das Computerspiel, -e  
der **Ehemann**, "-er  
**intensiv**  
die **Köchin**, -nen  
die **Liebe** (Sg.)  
das **Motorrad**, "-er  
der Motorradführerschein, -e  
  
der Musikunterricht (Sg.)  
die **Physik** (Sg.)  
die **Post** (Sg.) (*Meine Mutter arbeitet bei der Post.*)  
die **Prüfung**, -en  
Russland  
**studieren**  
Und Sie? die **Jahreszahl**, -en  
**legen**  
der **Zeitstrahl**, -en

## Farsi

جنس / جنسیت، جنسیتها (جنسیت: مرد یا زن؟)  
  
مرد / مردانه  
شخصا  
تابعیت / شهروندی، تابعیتها  
متصل کردن / مرتبط کردن / پیوند دادن، متصل می کند، متصل کرده است  
زن / زنانه  
8ب آموزش / تعلیم، آموزشها (من به عنوان پرستار آموزش دیده ام.)  
  
به زودی  
قبول شدن / تشکیل شدن / پافشاری کردن، قبول می شود، قبول شده است  
نگاه / نظر، نگاه کردن (در نگاه اول)  
  
بلغارستان  
بازی کامپیوتری، بازیهای کامپیوتری  
همسر (مرد) / شوهر، شوهران  
فشرده  
آشپز (زن)، آشپزها  
عشق / محبت  
موتورسیکلت، موتورسیکلتها  
گواهینامه موتورسیکلت، گواهینامه های موتورسیکلت  
  
تدریس موسیقی  
فیزیک  
پست (مادرمن در پست کار می کند.)  
  
امتحان، امتحانها  
روسیه  
تحصیل کردن / مطالعه کردن  
مالها  
، قرار دادن  
ار / تایم لاین، گاه شمارها

## Deutsch

## Farsi

## Haltestelle E

5 ه

<b>1a</b>	<b>putzen</b> <b>Volleyball</b>	<b>1الف</b> تمیز کردن والیبال
<b>1b</b>	der <b>M</b> inidialog, -e	<b>1ب</b> دیالوگ کوتاه، دیالوگهای کوتاه
<b>2</b>	<b>erfinden</b> , erf $\ddot{u}$ ndet, hat erf $\ddot{u}$ nden die <b>S</b> ängerin, -nen	<b>2</b> اختراع کردن / سرهم کردن / ابتکار به خرج دادن، اختراع می کند، اختراع کرده است آوازه خوان / خواننده (زن)، آوازه خوانان
<b>3a</b>	der <b>A</b> ffe, -n der <b>A</b> usflug, "-e <b>bunt</b> der <b>C</b> lub, -s der <b>K</b> ünstler, - die <b>K</b> unst-Maschine, -n <b>letz</b> ter, <b>letz</b> te das <b>M</b> useum, <b>M</b> useen Neuseeland (Sg.) die <b>P</b> ferdekutsche, -n  das <b>T</b> ier, -e der <b>T</b> iergarten, "- <b>verr</b> ückt der <b>Z</b> oo, -s	<b>3الف</b> میمون، میمونها گردش / گردشها رنگارنگ باشگاه، باشگاهها هنرمند، هنرمندان ماشین هنری، ماشینهای هنری قبلی، قبلی ها موزه، موزه ها نیوزلند کالسکه با اسب، کالسکه هایی که با اسب رانده می شوند حیوان، حیوانات باغ حیوانات، باغهای حیوانات دیوانه باغ وحش، باغ وحشها

## Testtraining E

## تمرین آزمایشی 5

<b>1</b>	<b>b</b> itten, b $\ddot{i}$ tet, hat geb $\ddot{e}$ tet  das <b>F</b> ragezeichen, - die <b>K</b> neipe, -n die <b>M</b> inute, -n <b>w</b> ohin <b>2a</b> die <b>B</b> eispielprüfung, -en der <b>E</b> inkauf, "-e <b>m</b> ehr <b>m</b> ündlich der <b>W</b> ortschatz, "-e <b>z</b> usammenarbeiten, arbeitet zusammen, hat zusammengearbeitet <b>2c</b> der <b>B</b> eispieldialog, -e	<b>1</b> خواهش کردن / درخواست کردن، خواهش می کند، خواهش کرده است علامت سؤال، علامتهای سؤال میخانه، میخانه ها دقیقه، دقیقه ها به کدام سمت <b>2الف</b> نمونه امتحانی، نمونه های امتحانی خرید، خریدها بیشتر دهانی واژه / لغت، واژگان باهم کار کردن، با کسی هم کار می کند، با کسی با هم کار کرده است <b>2ج</b> دیالوگ نمونه، دیالوگهای نمونه
----------	--	---

## Kapitel 11 – Alles Gute!

## 1- همه چیز بخیر و شادی / خیر باشد!

<b>1</b>	<b>Alles Gute!</b> <b>gratulieren</b> <b>herzlich</b> <b>weiter</b> ( <i>Mach weiter so!</i> )	<b>1</b> همه چیز بخیر و شادی / خیر باشد! تبریک گفتن صمیمانه در ادامه ( همین طور ادامه بده!)
<b>1a</b>	<b>schenken</b>	<b>1الف</b> هدیه دادن
<b>1c</b>	der <b>Geburtstag</b> , -e das <b>Geburtstags</b> geschenk, -e das <b>Geschenk</b> , -e der <b>Glückwunsch</b> , "-e die <b>Jahreszeit</b> , -en die <b>Nachfrage</b> , -n	<b>1ج</b> روز تولد، روزهای تولد هدیه تولد، هدیه های تولد هدیه / کادو، هدیه ها آرزوی شادی و بهروزی، آرزوهای خیر فصل، فصلها تقاضا / درخواست، تقاضاها
<b>2a</b>	<b>echt</b> der <b>Mist</b> (Sg.) ( <i>So ein Mist!</i> ) der <b>Test</b> , -s <b>übermorgen</b> der/das/die <b>Wievielte</b> , -n ( <i>Der Wievielte ist heute?</i> )	<b>2الف</b> واقعی / واقعا / راستی مزخرف / لعنتی / تاپاله ( یک همچین مزخرفی!) آزمایش، آزمایشی پس فردا چندم، چندمین ( امروز چندم است؟)
<b>2b</b>	die <b>Ordinalzahl</b> , -en	<b>2ب</b> عدد ترتیبی، عدد ترتیبی
<b>2c</b>	<b>vorgestern</b>	<b>2ج</b> پریروز
<b>3b</b>	<b>Europa</b> der <b>Frühling</b> , -e <b>gehen</b> , <b>geht</b> , <b>ist gegangen</b> ( <i>Der Winter geht von Dezember bis ...</i> ) der <b>Herbst</b> , -e der <b>Winter</b> , - der <b>Inliner</b> , -	<b>3ب</b> اروپا بهار، بهاران رفتن، می رود، رفته است (زمستان از دسامبر شروع می شود و تا... ادامه دارد) پاییز، پاییزها زمستان، زمستانها اسکیت دارای چرخهایی در یک خط، اسکیتهایی دارای چرخهایی در یک خط سورتمه، سورتمه ها
<b>Und Sie?</b>	der <b>Schlitten</b> , - ( <i>Schlitten fahren</i> ) der <b>Ski</b> , -er ( <i>Ski fahren</i> ) <b>wandern</b>	اسکی (اسکی کردن) کوهپیمایی کردن
<b>4a</b>	<b>amerikanisch</b> der <b>Autofahrer</b> , - <b>deutsch</b> der <b>Musiker</b> , - <b>österreichisch</b>	<b>4الف</b> آمریکایی؟ راننده خودرو، راننده های خودرو زبان آلمانی نوازنده موسیقی، نوازنده های موسیقی اتریش

## Deutsch

## Farsi

	der Physiker, - die <b>Schauspieler</b> in, -nen der Staatsbürger, - <b>sterben</b> , stirbt, ist gestorben	فیزیک دان، فیزیک دانها بازیگر زن، بازیگرهای زن تبعه / شهروند، تبعه ها مُردن، می میرد، مرده است
<b>4b</b>	der <b>Feiertag</b> , -e	<b>4ب</b> جمعه، جمعه ها
<b>4c</b>	das <b>Datum</b> , Daten die <b>Zeitangabe</b> , -n	<b>4ج</b> تاریخ، تاریخ ها اعلام ساعت یا اوقات روز، اعلامهای ساعت یا اوقات روز
<b>Und Sie?</b>	der Geburtstagskalender, - die Geburtstagskette, -n	تقویم روزهای تولد، تقویمهای روزهای تولد زنجیره جشن تولد (برای تزئین)، زنجیره های جشن تولد
<b>5a</b>	<b>ab</b> ( <i>Ab wann?</i> ) der <b>Anruf</b> , -e der <b>Durst</b> (Sg.) die <b>Feier</b> , -n <b>hoffentlich</b> das <b>Lied</b> , -er die <b>Polizei</b> , -en <b>stattfinden</b> , findet <b>statt</b> , hat <b>stattgefunden</b>	<b>5الف</b> از (از چه موقع؟) تماس تلفنی، تماسهای تلفنی تشنگی جشن، جشن ها امیدوارم، ان شاءالله ترانه / آهنگ، ترانه ها پلیس، پلیس ها اتفاق افتادن / برگزارشدن، اتفاق می افتد، اتفاق افتاده است
<b>5b</b>	<b>einige</b> die Präposition, -en <b>rechts</b>	<b>5ب</b> بعضی / چندتایی حرف اضافه، حروف اضافه راست
<b>5c</b>	der <b>Ausflug</b> , "-e besetzt ( <i>Erst war besetzt und jetzt bist du weg.</i> ) <b>kriegen</b> die <b>Lust</b> , "-e die <b>Ordnung</b> , -en ( <i>Ist das in Ordnung?</i> )	<b>5ج</b> گردش، گردشها اشغال ( اولش اشغال بود و حالا هم که تو رفتی) دریافتن کردن / گرفتن حوصله / علاقه / میل نظم / ترتیب، نظم ها ( همه چیز روبراه است؟)
<b>Und Sie?</b>	die <b>Anrede</b> , -n die <b>Antwort-Mail</b> , -s	خطاب، عنوان / خطابها نامه الکترونیکی که در پاسخ فرستاده می شود، نامه های الکترونیکی که در پاسخ فرستاده می شوند
<b>6a</b>	<b>danken</b> die <b>Fotografie</b> (Sg.) ( <i>Pablo schenkt Eleni ein Buch über Fotografie.</i> ) der Foto-Kalender, - der Musikgutschein, -e	<b>6الف</b> تشکر کردن عکاسی (پابلو کتابی درباره عکاسی به النی هدیه می دهد.) تقویم عکس دار، تقویمهای عکس دار کوپن موزیک، کوپنهای موزیک

## Deutsch

## Farsi

**6c** die **DVD**, -s  
**gefallen**, gefällt, hat **gefallen**

der **Gutschein**, -e  
**ihm**  
 das Pronomen, -  
 der **Reiseführer**, - (*Hast du einen Reiseführer über die Schweiz?*)  
**Schweiz**  
**sicher**

**6d** das **Würfelspiel**, -e  
 Und Sie? **a** das **Hörbuch**, "-er  
**7a** der **Anfang**, "-e  
 der **Dativ**, -e  
**dekoriieren**  
**erst**  
**formell**  
 die **Geburtstagsfeier**, -n  
 die **Hochzeit**, -en  
 das **Hochzeitsfest**, -e  
 die **Kerze**, -n  
**komisch**  
 der **Laden**, "-  
 das **Licht**, -er  
 das **Mal**, -e  
 die **Mitternacht**, "-e  
**pünktlich**  
 romantisch  
 der **Schluss**, "-e  
 die **Süßigkeit**, -en  
**überall**  
**Venezuela**  
 das **Weihnachten** (meist Sg.)  
 (*Fröhliche Weihnachten!*)  
**weihnachtlich**  
 der **Weihnachtsmarkt**, "-e  
 der **Weihnachtsschmuck**  
 (Sg.)

**ج6** دی وی دی، دی وی دی ها  
 مورد پسند واقع شدن، مورد پسند واقع می شود، مورد پسندید واقع شده است  
 کوپن / بُن، کوپنها  
 برای او / به او  
 ضمیر، ضمائر  
 راهنمای گردشگری، راهنماهای گردشگری (برای سفر به سوییس راهنمای گردشگری داری؟)  
 سوییس  
 مطمئن / امن / بی خطر  
**د6** تاس بازی، تاس بازیها  
**الف** کتاب صوتی / شنیداری، کتابهای شنیداری  
**7الف** آغاز / ابتدا، آغازها  
 داتیو / خالت مفعولی  
 تزیین کردن  
 اول / نخست / تازه  
 رسمی  
 جشن تولد / جشنهای تولد  
 عروسی، عروسیها  
 جشن عروسی، جشنهای عروسی  
 شمع، شمعها  
 مضحک / خنده دار  
 مغازه / فروشگاه، مغازه ها  
 نور / برق، نورها / برق ها  
 بار / مرتبه / دفعه، بارها  
 نیمه شب، نیمه شبها  
 به موقع  
 عاشقانه  
 پایان / خاتمه، خاتمه ها  
 شیرینی یا شکلات، شیرینی جات  
 همه جا / کلی / جهان شمول  
 ونزوئلا  
 کریسمس (عمدتا مفرد) (کریسمس مبارک!)  
 دارای حلاو هوای کریسمس  
 بازارچه کریسمس، بازارچه های کریسمس  
 تزئینات کریسمس

## Deutsch

## Farsi

<b>7b</b>	die <u>W</u> eihnachtszeit (Sg.) der <u>E</u> rfolg, -e ( <i>Ich wü<u>n</u>sche dir viel Erfolg.</i> ) das <u>L</u> eben, - das <u>L</u> ebensjahr, -e <u>w</u> eiter ( <i>Weiter viel Glück und Erfolg.</i> ) <u>w</u> ünschen	زمان کریسمس <b>7ب</b> موفقیت، موفقیتها (برایت آرزوی موفقیت دارم.) زندگی، زندگیا سال عمر / سن، سنین در ادامه (در ادامه برایت آرزوی موفقیت دارم.) آرزو داشتن، خواستن
<b>7c</b>	der <u>M</u> arkt, "-e ( <i>In Deutschland gibt es viele Märkte.</i> )	<b>7ج</b> بازار، بازارها (در آلمان بازارهای زیادی وجود دارد.)
<b>8a</b> <b>8b</b>	<u>r</u> eisen <u>a</u> n <b>bieten, bietet <u>a</u>n, hat <u>a</u>ngeboten <u>f</u>remd <u>g</u>erade (<i>Ich lerne gerade Deutsch.</i>) <u>h</u>inten <u>m</u>ehrere, mehrere der <u>M</u>inidialog, -e die <u>M</u>öglichkeit, -en der <u>P</u>artyservice, -s</b>	<b>8الف</b> سفرکردن <b>8ب</b> تعارف کردن / فراهم کردن، تعارف می کند، تعارف کرده است بیگانه، غریبه الآن / هم اکنون (هم اکنون آلمانی یاد می گیرم.) عقب / پشت / ته چندین / متعدد دیالوگ کوتاه، دیالوگهای کوتاه امکان / موقعیت، موقعیتها خدمات مجالس

## Kapitel 12 – Unterwegs

## فصل 12- در راه

<b>1a</b>	die Bremer <u>S</u> tadtmusikanten (Pl.) der <u>D</u> om, -e der <u>M</u> arktplatz, "-e das <u>R</u> athaus, "-er der <u>Z</u> ug, "-e	<b>1الف</b> نوازندگان موسیقی شهر در برمن (یک افسانه) کلیسای جامع، کلیساهای جامع میدان شهر / بازار شهر، بازار شهرها شهرداری / بلدیہ قطار، قطارها
<b>1b</b>	beschreiben, beschreibt, hat beschrieben die <u>C</u> hatnachricht, -en die <u>D</u> urchsage, -n die <u>F</u> ahrkarte, -n der <u>F</u> ahrkartenschalter, -	<b>1ب</b> توضیح دادن، توضیح می دهد، توضیح داده است پیامک چتی / پیامک در چارچوب گپ اینترنتی، پیامکهای چتی اطلاعیه / پیامی که از بلندگو پخش می شود، اطلاعیه ها بلیط حمل و نقل عمومی، بلیطهای حمل و نقل عمومی باجه فروش بلیط حمل و نقل عمومی، باجه های فروش بلیط حمل و نقل عمومی

## Deutsch

**führen** (*ein Gespräch führen*)**h<sub>in</sub>kommen**, kommt **h<sub>in</sub>**, ist  
**h<sub>in</sub>gekommen**  
**landeskundlich**die **Postkarte**, -n  
die Wegbeschreibung, -en  
**unterwegs****1**  
**2a** **einsteigen**, steigt **ein**, ist  
**eingestiegen**  
der **Fuß**, "-e (*zu Fuß gehen*)**2b**  
**2c** die **Minute**, -n**Und Sie?****3a** **wohin**  
die **Straßenbahn**, -en  
der **Kursteilnehmer**, -  
**abfahren**, fährt **ab**, ist  
**abgefahren**die **Abfahrt**, -endie **Ankunft**, "-edas **Gleis**, -e**hin und zurück****h<sub>in</sub>fahren**, fährt **h<sub>in</sub>**, ist  
**h<sub>in</sub>gefahren**die **Hinfahrt**, -ender **ICE**, -sdie **Rückfahrkarte**, -ndie **Rückfahrt**, -en**zurück****zurückfahren**, fährt **zurück**,  
ist zurückgefahren**3b** das **Reiseziel**, -e**4b** der **Konsonant**, -en**5a** **weit****5b** der **Ausgang**, "-e  
**aussteigen**, steigt **aus**, ist  
**ausgestiegen**die **Bäckerei**, -en**daneben**

## Farsi

هدایت کردن / اداره کردن / به پیش بردن ( یک گفتگو  
انجام دادن)

رسیدن به...، می رسد به...، به...رسیده است

اکتشاف یک کشوریا منطقه از لحاظ تاریخی، اجتماعی،  
اقتصادی

کارت پستال، کارت پستالها

توضیح راه، توضیحات راه

1 در راه

2الف سوارشدن، سوارمی شود، سوار شده است

پا، پاها (پای پیاده رفتن)

دقیقه، دقیق

2ب کجا / به کجا

2ج قطار شهری، قطارهای شهری

شاگرد کلاس / شرکت کننده در کلاس، شاگردان کلاس

3الف رفتن / حرکت کردن، می رود، رفته است

حرکت / رفتن، حرکات

ورود، ورودها

جایگاه / سگو، سگوها

رفت و برگشت

رفتن به / راندن به، می رود به، رفته است به

(راه) رفت

قطار سریع شهری، قطارهای سریع شهری

بلیط برگشت، بلیطهای برگشت

برگشت

بازگشت

برگشتن، برمی گردد، برگشته است

3ب مقصد سفر، مقاصد سفر

4ب حرف بی صدا، حروف بی صدا

5الف دور، وسیع

5ب خروج / راه خروج، راههای خروج

پیاده شدن، پیاده می شود، پیاده شده است

نانوایی، نانوایی ها

نزدیک، پهلو، کنار

## Deutsch

## Farsi

	der <b>Eingang</b> , "-e <b>freuen</b> (sich) <b>geradeaus</b> der <b>Hauptbahnhof</b> , "-e die <b>Kreuzung</b> , -en der <b>Plan</b> , "-e die <b>Richtung</b> , -en vorne das <b>Zentrum</b> , <b>Zentren</b> der Imperativ, -e	ورودی، ورودی ها خوشحال شدن، شاد شدن مستقیم ایستگاه قطار مرکزی، ایستگاههای قطار مرکزی چهارراه / تقاطع، چهارراهها برنامه، برنامه ها جهت / سمت، جهت های جلو مرکز، مراکز
<b>5d</b>	der Imperativ, -e	<b>5d</b> امری
<b>5f</b>	die Orientierung (Sg.)	<b>5f</b> جهت یابی
<b>6a</b>	das <b>Museum</b> , <b>Museen</b> der <b>Stadtplan</b> , "-e die Touristeninformation, -en	<b>6a</b> الف موزه، موزه ها نقشه شهر، نقشه های شهر اطلاعات مورد نیاز گردشگران
<b>6c</b>	<b>ans</b>	<b>6c</b> ج به / به سوی
<b>6d</b>	der <b>Meter</b> , -	<b>6d</b> متر
<b>7a</b>	das <b>Auswandererhaus</b> , "-er der <b>Leuchtturm</b> , "-e das <b>Meer</b> , -e das <b>Schiffahrtsmuseum</b> , <b>Schiffahrtsmuseen</b>	<b>7a</b> الف مرکز مهاجرت، مراکز مهاجرت فانوس دریایی، فانوسهای دریایی دریا، دریاها موزه کشتیرانی، موزه های کشتیرانی
<b>7b</b>	<b>Afrika</b> <b>Amerika</b> <b>Australien</b> <b>auswandern</b> , wandert <b>aus</b> , ist <b>ausgewandert</b> das <b>Schiff</b> , -e das <b>Theater</b> , -	<b>7b</b> ب آفریقا آمریکا استرالیا مهاجرت کردن، مهاجرت می کند، مهاجرت کرده است کشتی، کشتی ها تئاتر، تئاترها
<b>7c</b>	das <b>Kärtchen</b> , - ( <i>Schreiben Sie Kärtchen und üben Sie.</i> ) der <b>See</b> , -n	<b>7c</b> کارت (روی کارتها را بنویسید و تمرین کنید.) دریاچه / دریا
<b>7d</b>	die <b>Führung</b> , -en <b>gerade</b> ( <i>Gerade waren wir im Kino.</i> ) <b>Übersee</b> (Sg.)	<b>7d</b> هدایت / رهبری / مدیریت، هدایتها الآن، هم اکنون (همین الان سینما بودیم.) خارج
<b>Und Sie? a</b>	das <b>Heimatland</b> , "-er	<b>الف</b> وطن، وطنها
<b>Und Sie? b</b>	die <b>Heimatstadt</b> , "-e	<b>ب</b> زادگاه، زادگاهها
<b>8</b>	die <b>Hansestadt</b> , "-e	<b>8</b> شهر هانزایی، شهرهای هانزایی



## Deutsch

## Farsi

**8a** **bei** (*bei schönem Wetter*)  
**bekannt**  
**berühmt**  
**besichtigen**  
das **Boot**, -e  
der **Bürgerpark**, -s  
**draußen**  
der **Einwohner**, -  
der **Esel**, -  
**folgend**  
das **Geschäft**, -e  
der **Hahn**, "-e  
**liegen**, *liegt*, *hat gelegen*  
(*Bremen liegt im Norden von Deutschland.*)  
das **Märchen**, -  
der **Norden** (Sg.)  
der **Osten** (Sg.)  
**riesig**  
die **Sehenswürdigkeit**, -en  
**sitzen**, *sitzt*, *hat gesessen*  
das **Stadtzentrum**,  
**Stadtzentren**  
der **Süden** (Sg.)  
**über** (*Bremen hat über 500.000 Einwohner.*)  
  
das **UNESCO-Weltkulturerbe**  
(Sg.)  
**weltweit**  
der **Westen** (Sg.)  
**8c** das **Plakat**, -e  
*Vorhang auf* die **Lieblingsstadt**, "-e

**8الف** در ( در هوای خوب )  
معلوم / معروف  
معروف / مشهور  
بازدید کردن  
قایق، قایق ها  
پارک شهر، پارک شهرها  
بیرون  
ساکن، ساکنین  
الاغ، خر / الاغها  
زیر  
کاسبی / تجارت / کار، کاسبی ها  
خروس / شیر آب، خروسها، شیرهای آب  
قرار داشتن، قرارداد، قرارداد داشته است ( برمن در شمال آلمان قرار دارد.)  
افسانه، افسانه ها  
شمال  
شرق  
بزرگ، عظیم  
جای دیدنی، جاهای دیدنی  
نشستن، می نشیند، نشسته است  
مرکز شهر، مراکز شهر  
جنوب  
بیش / بیشتر / فراتر ( برمن بیشتر از 500,000 نفر جمعیت دارد.)  
میراث جهانی یونسکو  
در سراسر جهان، جهانی  
غرب  
**8ج** آگهی دیواری، پلاکارد  
شهر موردعلاقه، شهرهای موردعلاقه

## Haltestelle F

## ایستگاه 6

**1** die **Bahn**, -en  
bis **zu**  
das **Büstro**, -s  
**durch**

**1** قطار، قطارها  
تا  
اغذیه و نوشیدنی فروشی، اغذیه فروشی ها  
توسط / با / از وسط

## Deutsch

die Fachkraft, "-e  
 der Fahrgast, "-e  
 der Fahrschein, -e  
**ganz** (*Ich fahre durch ganz Deutschland.*)  
 das Gastgewerbe (Sg.)  
 km/h  
**kontrollieren**  
 konzentriert  
 der Kunde, -n  
 der Lokführer, -  
 der Reiseberater, -  
  
 das Reisezentrum,  
Reisezentren  
 der Schaffner, -  
 der Zugbegleiter, -  
 das Zugrestaurant, -s  
 der Joker, -  
**3a** **ein**tragen, trägt ein, hat  
eingetragen  
 das Hotel, -s  
 das Krankenhaus, "-er  
 der Parkplatz, "-e  
 der Spielplatz, "-e  
**3b** **ein**mal (*Wir gehen zuerst  
 einmal ins Café "Klatsch".*)

## Farsi

نیروی متخصص، نیروهای متخصص  
 مسافر (اتوبوس، قطار یا تاکسی)، مسافران  
 بلیط، بلیطها  
 تمام / همه / کامل ( سراسر آلمان را ) با قطار، اتوبوس  
 (با خودرو) می پیمایم.  
 میزبان  
 کیلومتر بر ساعت  
 کنترل کردن / نظارت کردن  
 متمرکز  
 مشتری، مشتریها  
 راننده قطار، راننده های قطار  
 فروشنده بلیط در آژانس مسافرتی، فروشنده های بلیط در  
 آژانس مسافرتی  
 مرکز اطلاعات سفر، مراکز اطلاعات سفر  
  
 مأمور کنترل بلیط در قطار، مأموران کنترل بلیط در قطار  
 مأمور قطار، مأموران قطار  
 رستوران قطار، رستورانهای قطار  
**2** جوکر  
**3الف** وارد کردن / ثبت کردن، وارد می کند، وارد  
 کرده است  
 هتل، هتل ها  
 بیمارستان، بیمارستانها  
 جای پارک، جاهای پارک  
 جای بازی / پارک، پارکها  
**3ب** یکبار ( اول یک سری به کافه "کلاچ" می  
 زنیم.)

## Testtraining F

**1a** die Bauarbeiten (Pl.)  
 bis zum  
**ge**öffnet (*Die Kantine ist von  
 11:30 Uhr bis 14:30 Uhr  
 geöffnet.*)  
 die Linie, -n  
**m**elden (sich)  
 der Mitarbeiter, -  
 die Sonderausstellung, -en

## تمرین آزمایشی 5

**1الف** عملیات ساختمانی  
 تا ...  
 باز (غذاخوری از ساعت 11:30 تا 14:30 باز است.)  
  
 خط، خطوط  
 خبر دادن / تماس گرفتن / گزارش کردن  
 کارمند، کارمندان  
 نمایشگاه ویژه، نمایشگاههای ویژه

## Deutsch

## Farsi

- 2a** die Geste, -n  
der Prüfungsteil, -e
- 2الف** ایما و اشاره / ژست، ایما و اشاره ها  
بخشی از امتحان، بخشهایی از امتحان

## Kapitel 13 – Gute Besserung!

## فصل 13 – با آرزوی بهبودی

- 1** die Gesundheit (Sg.)  
(*Gesundheit!*)
- 1الف** 1 سلامتی (عافیت باشد!)  
1الف تخت، تختها
- 1a** das Bett, -en  
die Erkältung, -en  
das Fieber (Sg.)  
kr<sup>u</sup>n<sup>k</sup>  
lo<sup>s</sup>
- 1الف** سرماخوردگی / زکام، سرماخوردگیها  
تب  
بیمار  
کنده / جدا / باز / ایراد دار  
1ب ترتیب، ترتیبها
- 1b** die Anordnung, -en  
die Apotheke, -n  
der Apotheke, -  
die  
Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung, -en  
ärztlich  
asdrücken, drückt as, hat  
asgedrückt  
benennen, benennt, hat  
benannt  
das Berufsporträt, -s  
dass  
das Einkaufsgespräch, "-e
- داروخانه / دواخانه، داروخانه ها  
داروساز / داروخانه دار  
گواهی عدم توانایی کار کردن مثلا گواهی پزشکی،  
گواهی عدم توانایی کار کردن  
پزشکی  
بیان کردن / ابراز کردن  
نامیدن / صداکردن، می نامد، نامیده است  
معرفی یک شغل  
که / تا (حرف ربط)  
مکالمه ای که بین خریدار و فروشنده رد و بدل می  
شود، مکالمه هایی که بین خریدار و فروشنده رد و بدل  
می شود  
فلاپر / بروشور  
با آرزوی بهبودی!  
عضوبدن، اعضای بدن  
پرستار، پرستاران  
پیام کوتاه / پیامک، پیام های کوتاه  
پارک ورزشی، پارکهای ورزشی  
با تلفن / توسط تلفن  
قرارتنظیم کردن
- 2a** abgeben, gibt ab, hat  
abgegeben  
der Kopf, "-e  
die Kr<sup>u</sup>n<sup>k</sup>meldung, -en
- 2الف** سر / کله، سرها  
بیماری و استعلاجی گرفتن خود را به اطلاع رساندن

## Deutsch

**mitnehmen**, nimmt mit, hat mitgenommen

die **Praxis**, **Praxen** (*Ruf zuerst in der Praxis an und mach einen Termin.*)

die **Versicherungskarte**, -n

**wehtun**, tut weh, hat wehgetan

**2d** der **Kreis**, -e

**3** der **Körper**, -

**3a** der **Arm**, -e

das **Auge**, -n

der **Bauch**, "-e

das **Bein**, -e

der **Finger**, -

das **Haar**, -e

der **Hals**, "-e

die **Hand**, "-e

das **Knie**, -

der/die **Nächste**, -n

die **Nase**, -n

das **Ohr**, -en

das **Wartezimmer**, -

**3b** der **Rücken**, -

**5a** **husten**

die **Kopfschmerzen** (Pl.)

der **Schnupfen**, -

**5b** **bis gleich**

**geschlossen** (*Am Mittwoch ist die Praxis leider geschlossen.*)

**bedeuten**

**fehlen** (*Der Arzt fragt: "Was fehlt Ihnen?"*)

der **Grad**, -e (*38 Grad.*)

die **Halsschmerzen** (Pl.)

**krankschreiben**, schreibt

**krank**, hat **krankgeschrieben**

**nächste Woche**

## Farsi

با خود همراه بردن، با خود همراه می برد، با خود همراه برده است  
مطب، مطبها (ابتدا به مطب زنگ بزن و یک وقت بگیر).

کارت بیمه ماشین، کارتهای بیمه ماشینها  
رنجاندن/ به درد آوردن، به درد می آورد، به درد آورده است

**2d** دایره / جمع، دایره ها

**3** بدن، بدنها

**2الف** بازو، بازوان

چشم، چشم ها

شکم، شکم ها

پا / پایه

انگشت، انگشتان

مو، موها

گلو/ حلق/ گردن، گلوها

دست، دستها

زانو، زانوان

بعدی، بعدیها

دماغ / بینی، دماغها

گوش، گوشها

اتاق انتظار، اتاقهای انتظار

**3ب** کمر / پشت، کمرها

**5الف** سرفه کردن

سردرد

فین فین کردن / فخ فخ کردن در هنگام زکام

**5ب** تا اون موقع

تعطیل / بسته (مطب متأسفانه روز چهارشنبه تعطیل است.)

معنی دادن / داشتن

کم بودن / غایب بودن / کسالت داشتن (پزشک می پرسد: چه کسالتی دارید؟)

درجه، درجه ها (38 درجه)

گلودرد

مرخصی استعلاجی گرفتن، مرخصی استعلاجی می

گیرد، مرخصی استعلاجی گرفته است

هفته بعدی

## Deutsch

## Farsi

	<b>öffnen</b> der <b>Patient</b> , -en das <b>Rezept</b> , -e <b>wiederkommen</b> , kommt wieder, ist wiedergekommen	بازکردن / گشودن بیمار، بیماران نسخه / طرز تهیه دوباره آمدن، دوباره می آید، دوباره آمده است
<b>5c</b>	das <b>Video</b> , -s <b>warm</b>	<b>5ج</b> ویدیو، ویدیوها گرم
<b>5d</b>	<b>international</b>	<b>5د</b> بین المللی
<b>5e</b>	der <b>Doktor</b> , <b>Doktoren</b> ( <i>Dr.</i> ) <b>schlecht</b> die <b>Variante</b> , -n	<b>5و</b> دکتر، دکترها بد / نامناسب / زشت تنوع / نوع دیگر، تنوعها
<b>5f</b>	die <b>Ärztin</b> , -nen die <b>Krankheit</b> , -en das <b>Rollenspiel</b> , -e	<b>5ه</b> پزشک زن، پزشکان زن بیماری، بیماریها نمایش بازی کردن، نمایش بازی کردنها
<b>5f</b>	der <b>Schmerz</b> , -en	<b>5ه</b> درد، دردها
<b>6a</b>	das <b>Halsbonbon</b> , -s  der <b>Hustensaft</b> , "-e die <b>Nasentropfen</b> (Pl.) die <b>Tablette</b> , -n das <b>Taschentuch</b> , "-er	<b>5الف</b> آب نبات صاف کننده گلو، آب نباتهای صاف کننده گلو شربت سینه، شربت های سینه قطره بینی قرص، قرصها دستمال کاغذی، دستمالهای کاغذی
<b>6b</b>	<b>einmal</b> ( <i>1x1 einmal täglich ein/e ...</i> ) <b>einnehmen</b> , nimmt <b>ein</b> , hat <b>eingegenommen</b> das <b>Medikament</b> , -e	<b>6ب</b> یک بار (یک بار در روز یک ...) خوردن / مصرف کردن، می خورد، خورده است دارو، داروها
<b>6c</b>	der <b>Esstöffel</b> , - der <b>Tropfen</b> , -	<b>6ج</b> قاشق غذاخوری، قاشقهای غذاخوری قطره / چکه
<b>6d</b>	<b>gegen</b> ( <i>Haben Sie etwas gegen Husten?</i> )	<b>6د</b> مقابل / برضد / علیه / برای برطرف کردن (برای برطرف کردن سرفه دارویی دارید؟)
Und Sie?	die <b>Bauchschmerzen</b> (Pl.)	دل درد / شکم درد
<b>7a</b>	<b>gesund</b> <b>warum</b>	<b>7الف</b> سالم چرا
<b>7b</b>	<b>allgemein</b> die <b>Badehose</b> , -n <b>besser</b> der <b>Einzelunterricht</b> (Sg.) <b>extra</b> die <b>Fitness</b> (Sg.)	<b>7ب</b> کلی / عمومی مایو، مایوها بهتر تدریس خصوصی اضافه / علاوه بر آن / مازاد بر تناسب اندام

## Deutsch

## Farsi

	<b>geöffnet</b> ( <i>Die Kantine ist von 11:30 Uhr bis 14:30 Uhr geöffnet.</i> )	باز (غذاخوری از ساعت 11:30 تا 14:30 باز است.)
	das <b>Krafttraining</b> , -s	تمرین قدرتی، تمرینهای قدرتی
	der <b>Link</b> , -s	لینک، لینکها
	die <b>Sauna</b> , -s / <b>Saunen</b>	سوناه، سوناها
	die <b>Sportsachen</b> (Pl.)	وسایل ورزشی
	Tischtennis	تنیس روی میز
	der <b>Trainer</b> , -	مربی، مربی ها
	das <b>Training</b> , -s	تمرین، تمرینها
	das <b>Yoga</b> (Sg.)	یوگا
<b>7c</b>	der <b>Konnektor</b> , -en	<b>7ج</b> رابط، رابطها
<b>7d</b>	das <b>Fitnessstudio</b> , -s	<b>7ج</b> باشگاه ورزشی، باشگاههای ورزشی
	<b>Tennis</b>	تنیس
	<b>trainieren</b>	تمرین کردن
<b>7f</b>	der <b>Punkt</b> , -e ( <i>Schreiben Sie zu den folgenden Punkten.</i> )	<b>7ه</b> مورد، موارد (در مورد موارد ذیل بنویسید.)
<b>8a</b>	<b>lachen</b>	<b>8الف</b> خندیدن
	das <b>Pflegeheim</b> , -e	مرکز مراقبت / آسایشگاه، آسایشگاهها
	die <b>Pflegekraft</b> , -e	پرسنل آسایشگاه، پرسنل آسایشگاهها
	der <b>Rettungsassistent</b> , -en	بهبیار، بهیاران
	<b>schaffen</b>	توانستن / از عهده بر آمدن
<b>8b</b>	<b>einfach</b> ( <i>Das ist nicht einfach.</i> )	<b>8ب</b> ساده / آسان (این کار آسان نیست.)
<b>8c</b>	das <b>Ergebnis</b> , -se	<b>8ج</b> نتیجه، نتایج
<b>Vorhang auf</b>	die <b>Jeans</b> , -	جین، جین ها
	der <b>Mitarbeiter</b> , -	کارمند، کارمندان
	die <b>Schwiegermutter</b> , -	مادر همسر / مادرزن / مادر شوهر

## Kapitel 14 – Was kann ich für Sie tun?

## فصل 14 - در خدمتم!

<b>1a</b>	<b>überlegen</b>	<b>1الف</b> فکر کردن / سبک و سنگین کردن
<b>1b</b>	der <b>Aufzug</b> , -e	<b>1ب</b> آسانسور، آسانسورها
	das <b>Doppelzimmer</b> , -	دو اتاقه، دو اتاقه ها
	das <b>Einzelzimmer</b> , -	یک اتاقه، یک اتاقه ها
<b>1c</b>	biografisch	<b>1ج</b> مربوط به زندگی نامه یا سرگذشت نامه
	erbitten, erbittet, hat erbeten	طومار جمع کردن / شدیداً درخواست می کند، شدیداً درخواست کرده است
	das <b>Gepäck</b> (Sg.)	بار و بندیل / چمدان

## Deutsch

## Farsi

	die <b>H</b> albpension (Sg.)	کچ نیمه ( در هتل ها و تورهای مسافرتی )
	das <b>H</b> otel, -s	هتل، هتل ها
	der <b>K</b> offer, -	چمدان، چمدانها
	die <b>K</b> urzbiografie, -n	بیوگرافی یا سرگذشت کوتاه، بیوگرافیهای کوتاه
	<b>ü</b> bernachten	اتراق کردن، شب راسپری کردن
	das <b>W</b> -Lan (Sg.)	شبکه محلی بی سیم
<b>2</b>	der <b>A</b> rbeitsalltag (Sg.)	<b>2</b> کار روزمره
<b>2a</b>	die <b>A</b> breise, -n	<b>2الف</b> عزیمت / برگشت
	die <b>A</b> nreise, -n	رسیدن / (سفر) رفت
	<b>e</b> ilig	عجله
	<b>r</b> eservieren	رزرو کردن
<b>2c</b>	die <b>H</b> oteladresse, -n	<b>2ج</b> آدرس هتل، آدرس هتلها
	das <b>H</b> otelzimmer, -	اتاق هتل، اتاقهای هتل
<b>2d</b>	<b>A</b> chtung (Achtung!)	<b>2د</b> توجه ( توجه! )
	<b>d</b> rucken	چاپ کردن / فشردن
	die GmbH, -s	شرکت با مسئولیت محدود، شرکتهای با مسئولیت محدود
	<b>k</b> ontrollieren	نظارت کردن / کنترل کردن
	die <b>P</b> atrone, -n	فشنگ / تیر / جوهرچاپگر، فشنگها
	das <b>P</b> rospekt, -e	دفترچه راهنما / بروشور، دفترچه های راهنما
	die <b>R</b> echnung, -en	صورت حساب، صورتهای حساب
	das <b>R</b> eisebüro, -s	آژانس مسافرتی، آژانسهای مسافرتی
	die <b>R</b> eservierung, -en	عمل رزور کردن، ذخیره جا
	der <b>T</b> echniker, -	کاردان فنی / تکنسین / تعمیرکار
	die <b>T</b> echniker-Rechnung, -en	صورت حساب تعمیرکار، صورت حسابهای تعمیرکار
	die <b>T</b> o-Do-Liste, -n	لیست کارهایی که باید انجام شوند، لیستهایی از کارهایی که باید انجام شوند
<b>Und Sie?</b>	<b>a</b> usmachen, macht <b>a</b> us, hat <b>a</b> usgemacht	شناسایی کردن / نشان دادن، شناسایی می کند، شناسایی کرده است
	die <b>B</b> irne, -n	گلابی / لامپ، گلابی ها
	das <b>Ö</b> l, -e	روغن، روغن ها
	<b>p</b> utzen	تمیزکردن
	das <b>S</b> alz, -e	نمک، نمک ها
	der <b>S</b> chrank, "-e	کمد، کمدها
	die <b>T</b> reppe, -n	پله، پله ها
<b>3c</b>	das <b>B</b> ier, -e	<b>3ج</b> آبجو
	das <b>H</b> ähnchen, -	مرغ، مرغها
	<b>h</b> öflich	مؤدبانه

## Deutsch

nachschauen, schaut nach,  
hat nachgeschaut

3d die Intonation, -en

3e anstrengend  
aussprechen, spricht as,  
hat ausgesprochen  
der Laut, -e  
der Silbenanfang, "-e  
die Station, -en  
das Studium, Studien (*Magst  
du dein Studium?*)

werden, wird, ist geworden  
das Wortende, -n

4a das Businesscenter, -  
einchecken, checkt ein, hat  
eingecheckt

empfehlen, empfiehlt, hat  
empfohlen

das Glück (Sg.) (*Viel Glück!*)

die Hotelkauffrau, -en

der Hotelkaufmann, "-er

ideal

die Informatik (Sg.)

der Kindergartenplatz, "-e

lösen

die Rezeption, -en

seit

die Softwarefirma,

Softwarefirmen

das Taxi, -s

umziehen, zieht um, ist

umgezogen (*Ich bin vor vier  
Jahren nach Graz  
umgezogen.*)

verlieben (sich)

der Zimmerservice, -s

4b die Verbindung, -en

## Farsi

دنبال کردن کسی یا چیزی / پی گیری کردن در مورد  
کسی، کسی یا چیزی را دنبال می کند، کسی یا چیزی را  
دنبال کرده است

3د فراز و فرود صدا هنگام صحبت کردن، فراز و  
فرودهای صدا هنگام صحبت کردن

3و طاقت فرسا / سخت  
بیان کردن / اظهار کردن / تلفظ کردن، تلفظ می کند،  
تلفظ می کند  
صدا، صداها  
اول هجاها  
ایستگاه، ایستگاهها  
تحصیلات دانشگاهی (رشته دانشگاهی ات را دوست  
داری؟)

شدن، می شود، شده است  
پایان کلمه، پایانهای کلمه

4الف مرکزتجارت و داد و ستد، مراکزتجارت  
چک-این کردن، ورود خود را اعلام کردن، ورود خود  
را اعلام می کند، ورود خود را اعلام کرده است  
توصیه کردن، توصیه می کند، توصیه کرده است

بخت / شانس / اقبال )

موفق باشید!

کارمند هتل، کارمندان هتل

آرمانی / ایده آل / مطلوب / دلخواه

انفورماتیک

جایی درمهد کودک، جاهایی درمهد کودک

کندن / جدا کردن / حل کردن

پذیرش، پذیرش ها

از...، از وقتی که

شرکت نرم افزاری، شرکتهای نرم افزاری

تاکسی، تاکسی ها

اسبابکشی کردن / نقل مکان کردن، اسبابکشی می  
کند، اسبابکشی کرده است (چهارسال پیش به گراز نقل  
مکان کرده ام.)

عاشق شدن

سرویس هتل

4ب پیوند، پیوندها



## Deutsch

## Farsi

- 5b** **beenden**  
Und Sie? **b** **einsammeln**, sammelt **ein**,  
hat **eingesammelt**
- 6a** **angenehm**  
die **Arbeitsatmosphäre**, -n  
der **Arbeitsort**, -e  
die **Bar**, -s  
der **Bereich**, -e  
**bieten**, **bietet**, hat **geboten**
- bis zum**  
das **Bistro**, -s  
das **Bürocenter**, -  
die **Englischkenntnisse** (Pl.)  
**fair**  
**flexibel**  
der **Flughafen**, "-  
das **Frühstücksbüfett**, -s  
**günstig**  
die **Info**, -s (*Abkürzung von*  
*"Information"*)  
**interessiert**  
der **Konferenzraum**, "-e  
der **Kunde**, -n  
der **Lebenslauf**, "-e  
der **Meerblick** (Sg.) (*Zimmer*  
*mit Meerblick*)  
**mehr**  
der **Nachtportier**, -s  
**per** (*per Mail*)  
die **S-Bahn**, -en  
die **Software**, -s  
die **Stellenanzeige**, -n  
der **Swimmingpool**, -s  
der **Tarif**, -e  
der **Traum**, "-e  
**unter** (*Bewerbungen bitte*  
*unter: www.softel.com*)  
**der Informatiker**, -

- 5b** خاتمه دادن / پایان دادن  
**ب** جمع کردن، جمع می کند، جمع کرده است
- 6الف** مطبوع / دلپذیر  
جو کار  
مکان کار، مکانهای کار  
بار / مشروب فروشی، مشروب فروشی ها  
قسمت / بخش، قسمتها  
پیشنهاد کردن / در اختیار قرار دادن، پیشنهاد می کند،  
پیشنهاد کرده است  
تا  
اغذیه فروشی، اغذیه فروشی ها  
مرکز دفاتر اداری، مراکز دفاتر اداری  
معلومات انگلیسی  
منصفانه / عادلانه  
منعطف  
فرودگاه، فرودگاهها  
بوفه صبحانه، بوفه های صبحانه  
مناسب / مقرون به صرفه  
اطلاعات ( اختصار اطلاعات)  
علاقه مند  
سالن کنفرانس، سالنهای کنفرانس  
مشتری، مشتریان  
زندگی نامه، زندگی نامه ها  
چشم انداز دریا ( اتاقی با چشم انداز به دریا)  
بیشتر  
کارمند شیفت شب در هتل، کارمندان شیفت شب در هتل  
توسط / با ( توسط ایمیل)  
قطار شهری، قطارهای شرقی  
نرم افزارها  
آگهی فرصت های کاری، آگهی های فرصت های کاری  
استخر، استخرها  
تعرفه / نرخ، تعرفه ها  
آرزو / رؤیا، آرزوها  
زیر، تحت ( برای ارسال درخواست لطفا به آدرس  
اینترنتی **www.softel.com** مراجعه کنید.)  
**6ب** کارشناس انفورماتیک، کارشناسان انفورماتیک

6b

## Deutsch

## Farsi

<b>6c</b>	die <b>Konferenz</b> , -en	ج 6 کنفرانس، کنفرانسها
<b>6d</b>	der <b>Beginn</b> (Sg.) eintreffen, trifft <u>ein</u> , ist e <u>in</u> getroffen der Elek <u>tr</u> iker, - der Tagungs <u>ra</u> um, "-e der Text <u>te</u> il, -e das Zeug <u>n</u> is, -se	د 6 شروع / آغاز رسیدن، می رسد، رسیده است متخصص برق / برق کار، برق کارها اتاق کنفرانس، اتاقهای کنفرانس قسمتی از متن، قسمتهایی از متن گواهی / گواهی نامه / کارنامه، کارنامه ها
<b>7a</b>	das Rad <u>i</u> ointerview, -s	الف 7 مصاحبه رادیویی، مصاحبه های رادیویی
<b>7c</b>	<b>auswählen</b> , wählt <u>aus</u> , hat a <u>us</u> gewählt	ج 7 انتخاب کردن، انتخاب می کند، انتخاب کرده است
<b>7d</b>	der <b>Mechaniker</b> , -	د 7 مکانیک، مکانیکها

## Haltestelle G

## ایستگاه 7

<b>1a</b>	<b>besonderer</b> , besondere die <b>Geschäftsleute</b> (Pl.) die <b>Großstadt</b> , "-e das <b>Hostel</b> , -s die <b>Jugendherberge</b> , -n Nord <u>de</u> utschland (Sg.) das Privat <u>zi</u> mmer, - <b>teilen</b>	الف 1 خاص / مشخص تجارت، تجارت پیشگان کلان شهر / شهر بزرگ هتل، هتل ها مهمان پذیر جوانان، مهمان پذیرهای جوانان شمال آلمان اتاق خصوصی، اتاقهای خصوصی تقسیم کردن / قسمت کردن / سهم شدن
<b>2a</b>	der Rezeption <u>i</u> st, -en them <u>a</u> tisch	الف 2 مسئول پذیرش هتل، مسئولان پذیرش هتل موضوعی
<b>2b</b>	die <b>Sekunde</b> , -n	ب 2 ثانیه / ثانیه ها
<b>3a</b>	der <b>Fernseher</b> , -	الف 3 تلویزیون، تلویزیونها
<b>3b</b>	<b>wech<u>s</u>eln</b>	ب 3 عوض کردن
<b>3c</b>	<b>un<u>f</u>reundlich</b>	ج 3 غیردوستانه

## Testtraining G

## تمرین آزمایشی 7

<b>2a</b>	der <b>Antwortbogen</b> , "- <b>circa</b> die <b>Größformel</b> , -n	الف 2 پاسخ نامه، پاسخ نامه ها حدوداً / تقریباً عبارت های رسمی برای درود فرستادن / مورد خطاب قراردادن یا خداحافظی کردن نام خانوادگی / شهرت، نام های خانوادگی
<b>2e</b>	der <b>Kulturtipp</b> , -s	و 2 توصیه فرهنگی، توصیه های فرهنگی
<b>2f</b>	<b>korrekt</b> die <b>Rechtschreibung</b> (Sg.) die <b>Verbposition</b> , -en	ه 2 درست / صحیح صحیح نویسی موقعیت فعل، موقعیتهای فعل

## Deutsch

## Farsi

## Kapitel 15 – Das kann man lernen!

## فصل 15- این را می شود یاد گرفت!

<b>1a</b>	der <u>C</u> artoon, -s die <u>G</u> roßmutter, "- der <u>K</u> eks, -e <u>r</u> eden der <u>S</u> chal, -s der <u>S</u> chatz (Sg.) ( <i>Hallo, Schatz, brauchst du Hilfe?</i> ) <u>t</u> ragen, trägt, hat getragen ( <i>Wir müssen jetzt alle Schals tragen!</i> ) die WhatsApp-Nachricht, -en die <u>B</u> erufsbiografie, -n  die <u>L</u> ernbiografie, -n die <u>L</u> erngeschichte, -n  der <u>L</u> erntipp, -s stricken	<b>1الف</b> کاریکاتور، کاریکاتورها مادر بزرگ، مادر بزرگها بیسکوییت، بیسکوییتها حرف زدن شال، شالها گنج / عزیزم (سلام عزیزم، کمک می خوام؟)  حمل کردن، حمل می کند، حمل کرده است (حالا باید همه شالها را ببریم / حمل کنیم!)"  پیامک واتز آبی، پیامکهای واتز آبی <b>1ب</b> بیوگرافی کاری / سرگذشت کاری، بیوگرافیهای کاری بیوگرافی یادگیری یکی از روشهای یادگیری با استفاده از ثبت جزئیات یادگیری بچه توصیه یادگیری، توصیه های یادگیری باقتن / سرهم کردن
<b>2a</b>	<b>2الف</b> زبان خارجی، زبانهای خارجی آلت موسیقی، آلت های موسیقی دوختن / بخیه زدن حساب کردن اضافه آمدن / باقی ماندن زیر (کلمات را زیر عکس ها بنویسید.)	
<b>2b</b>	<b>2ب</b> گواهینامه رانندگی / تصدیق رانندگی، گواهینامه های رانندگی (او دارد برای گرفتن گواهینامه رانندگی تمرین می کند.)	
<b>3a</b>	<b>3الف</b> ترس دوستی، دوستی ها رمین خوردن، زمین می خورد، زمین خورده است	
<b>3c</b>	<b>3ج</b> هم آوازی کردن، با کسی یا کسانی آواز می خواند، با کسی یا کسانی آواز خوانده است	
<b>4a</b>	<b>4الف</b> اسکیت این لاین / اسکیتی دارای پهار تا پنج چرخه که روی یک خط قرار دارند، اسکیت های این لاین	

## Deutsch

## Farsi

	die <b>Präsentation</b> , -en	نمایش / ارائه / معرفی، ارائه ها
	das <b>Sushi</b> , -s	سوشی، سوشی ها
<b>4c</b>	<b>Basketball</b>	<b>4ج</b> بسکتبال
<b>Und Sie?</b>	die <b>Tauschbörse</b> , -n	جایگاهی (اینترنتی) برای تعویض کردن کالاها
	<b>bearbeiten</b>	پردازش کردن / ویرایش کردن
<b>5a</b>	der <b>Chor</b> , "-e	<b>5الف</b> گر، گروه‌های گر
	<b>doch</b> ( <i>Kannst du nicht singen? - Doch, ich kann gut singen.</i> )	البته (می توانی آواز بخوانی؟ - البته، من می توانم خوب آواز بخوانم.)
	<b>singen</b> , <i>singt</i> , hat <i>gesungen</i>	آواز خواندن، آواز می خواند، آواز خوانده است
<b>5c</b>	der <b>Hauptakzent</b> , -e	<b>5ج</b> تأکید اصلی (در ادای کلمه)، تأکید اصلی
<b>5e</b>	<b>negativ</b>	<b>5و</b> منفی
	<b>positiv</b>	مثبت
<b>6</b>	der <b>Sinn</b> , -e ( <i>Mit allen Sinnen lernen ...</i> )	<b>6</b> معنا / مفهوم / حس ، احساس ( با تمام حواس ... یاد گرفتن)
<b>6a</b>	<b>einmal</b> ( <i>Seht die Sendung einmal an, die ist wirklich gut!</i> )	<b>6الف</b> یک بار ( یک بار برنامه را تماشا کنید، واقعا خوبه!)
	der <b>Elternabend</b> , -e	شبی که والدین با هم وقت می گذرانند، شبهایی که والدین با هم وقت می گذرانند
	<b>erklären</b>	توضیح دادن / شرح دادن
	der/die <b>Erwachsene</b> , -n	بزرگسال / بالغ، بزرگسالان
	die <b>Grammatik</b> , -en	دستور زبان، دستورات زبان
	italienisch	ایتالیایی
	die <b>Kindersendung</b> , -en	برنامه کودک، برنامه های کودک
	die <b>Sendung</b> , -en ( <i>Mit meiner Tochter sehe ich heute eine Sendung im Fernsehen.</i> )	برنامه، برنامه ها (با دخترم امروز یک برنامه تلویزیونی تماشا می کنیم.)
<b>6b</b>	der <b>Liedtext</b> , -e	<b>6ب</b> متن ترانه، متن های ترانه
<b>6d</b>	<b>auswendig</b> ( <i>auswendig lernen</i> )	<b>6د</b> از حفظ، از بر ( از حفظ بلد بودن)
	das <b>Lernplakat</b> , -e	پلاکاردی برای حفظ کردن / یادگیری، پلاکاردهایی برای حفظ کردن / یادگیری
<b>Und Sie?</b>	<b>ausprobieren</b> , <i>probiert aus</i> ,	امتحان کردن، امتحان می کند، امتحان کرد
	hat <b>ausprobiert</b>	
	die <b>Fertigkeit</b> , -en	مهارت / توانایی، مهارتها
	das <b>Ideenkarussell</b> , -s	چرخ و فلک ایده ها / طرحها، چرخ و فلکهای ایده ها
	<b>weitergeben</b> , <i>gibt weiter</i> , hat <b>weitergegeben</b>	به نفر بعدی دادن، به نفر بعدی می دهد، به نفر بعدی داده است

## Deutsch

## Farsi

- 7a** das **Abitur** (Sg.)  
**aufhören**, hört **auf**, hat  
**aufgehört**  
 chinesisch  
 die Computerfirma,  
 Computerfirmen  
**danach**  
 die Deutchlehrerin, -nen
- das **Dorf**, "-er  
 das **Klavier**, -e  
 Schweden  
**selbstständig** (*Ich bin jetzt  
 selbstständig und habe eine  
 kleine Computerfirma.*)  
 die Theatergruppe, -n  
 das Theaterstück, -e  
 die **Universität**, -en  
**zurzeit**  
 Vorhang auf programmieren

- 7الف** دیپلم  
 دست برداشتن / دست کشیدن / خاتمه دادن، دست برمی  
 دارد، دست برداشته است  
 چینی  
 شرکت آلمانی، شرکتهای آلمانی
- بعد از آن، سپس  
 آموزگار(زن) زبان آلمانی، آموزگاران (زن) زبان  
 آلمانی  
 روستا / ده، روستاها  
 پیانو، پیانوها  
 سوئد  
 مستقل (من الان مستقل هستم و یک شرکت کوچک  
 کامپیوتر دارم.)  
 گروه تئاتری، گروههای تئاتری  
 نمایشنامه، نمایشنامه ها  
 دانشگاه، دانشگاهها  
 فعلا / در حال حاضر  
 برنامه نویسی کردن/ برنامه ریزی کردن

## Kapitel 16 – Glücksmomente

## 16- لحظات شادی آفرین

- 1** die **Dult**, -en
- der Glücksmoment, -e  
 das Kettenkarussell, -s  
 das Oktoberfest, -e  
 das Riesenrad, "-er
- 1a** die **Achterbahn**, -en  
 das Volksfest, -e  
 die Zuckerwatte, -n
- 1c** das **Elfchen-Gedicht**, -e
- klasse**  
**voll** (*Ich finde Volksfeste zu  
 voll.*)
- 2a** das Karussell, -s  
 die Losbude, -n  
 der Würstchenstand, "-e

- 1** دولت (بازاری فصلی در جنوب شرقی آلمان با  
 رنگ و لعاب جشنی مردمی)، دولت ها  
 لحظه شادی آفرین، لحظات شادی آفرین  
 چرخ و فلک زنجیره ای، چرخ و فلکهای زنجیره ای  
 جشن اکتبر، جشن های اکتبر  
 دوچرخه سفری، دوچرخه های سفری
- 1الف** ترن هوایی، ترن های هوایی  
 جشن عمومی / مردمی، جشنهای مردمی  
 پشمک، پشمکها
- 1ج** شعری در قالب 11 کلمه، شعرهایی در قالب 11  
 کلمه  
 عالی / معرکه  
 شلوغ / پُر / پُر ازدحام (به نظرم جشن عمومی زیادی  
 شلوغ بود.)
- 2الف** چرخ و فلک، چرخ و فلکها  
 دگه بخت آزمایی، دگه های بخت آزمایی  
 غرفه فروش سوسیس، غرفه های فروش سوسیس

## Deutsch

## Farsi

<b>2b</b>	der <u>G</u> artenzwerg, -e <b>g</b> ewinnen, gewinnt, hat gewonnen das <u>L</u> os, -e ( <i>Wie viele Lose hat Pablo gekauft?</i> )	<b>2ب</b> کوتوله تزئینی باغ، کوتوله های تزئینی باغ برنده شدن / پیروز شدن، برنده می شود، برنده شده است قرعه، قرعه ها (پابلو چند قرعه خریده است؟)
<b>2d</b>	der <b>G</b> ewinn, -e die <u>N</u> iete, -n die Ver <u>l</u> osung, -en	<b>2د</b> بُرد / پیروزی، منفعت / بردها قرعه پوچ، قرعه های پوچ قرعه کشی، قرعه کشی ها
<b>2e</b>	der <u>Z</u> ucker-Apfel, "-	<b>2و</b> سیب کاراملی شده، سیبهای کاراملی شده
<b>3b</b>	das <b>H</b> erz, -en das <u>L</u> ebkuchenherz, -en	<b>3ب</b> قلب، قلبها شیرینی زنجبیلی به شکل قلب، شیرینیهای زنجبیلی به شکل قلب
	<b>o</b> ben	<b>3ب</b> بالا
<b>3d</b>	die Sch <u>o</u> kobanane, -n das <u>B</u> ilder-Paar, -e der/die <u>B</u> este, -n der <b>L</b> iebling, -e ( <i>Mein Liebling!</i> ) die <b>S</b> chrift, -en	<b>3د</b> موز شکلاتی، موزهای شکلاتی یک جفت عکس، جفتهای عکسی بهترین عزیزم! ( عزیزم ) خط / نوشته، نوشته ها
	<b>s</b> üß	شیرین
	<b>w</b> underbar	فوق العاده
<b>4a</b>	bl <u>ö</u> d	<b>4الف</b> احمق / ابله
	<b>h</b> ässlich	زشت / کریه
<b>4b</b>	der <u>T</u> eddybär, -en	عروسک خرسی، عروسکهای خرسی
<b>4c</b>	das <u>K</u> artenspiel, -e	<b>4ب</b> کارت بازی، بازیهای با کارت
<b>5a</b>	der <u>E</u> mpfänger, -	<b>4ج</b> چیز/ شیء، چیزها گیرنده، گیرنده ها
<b>5d</b>	der <b>B</b> rief, -e <b>g</b> ehören	نامه، نامه ها بودن
<b>5e</b>	der <b>C</b> lub, -s das <u>T</u> icket, -s	اشگاه، باشگاهها لیطها
<b>Und Sie?</b>	das <u>S</u> ilbenende, -n das <u>W</u> ortpaar, -e der <u>D</u> ankesbrief, -e	تهای هجاها لمه، جفتهای کلمات نامه تشکرآمیز، نامه های تشکرآمیز
<b>6a</b>	der <u>W</u> ortigel, -	<b>6الف</b> جوجه تیغی کلمه ای، جوجه تیغی های کلمه ای
<b>6b</b>	<b>b</b> eobachten entspannt	<b>6ب</b> دیدن / مشاهده کردن / پاییدن در حال استراحت / در حال آرامش

## Deutsch

der **Haushalt** (Sg.) (*Der Haushalt, also einkaufen, kochen, waschen, ist kein Problem*)

machen (*Macht nichts!*)

die **Umfrage**, -n

das **Videospiel**, -e

Und Sie? **b** die **Gemeinsamkeit**, -en

Vorhang auf das **Elfchen**, -

das **Privatleben**, -

**schreien**, schreit, hat geschrien

## Farsi

خانواده / خانواده ( کارهای خانه مثل خرید، آشپزی، شستن مسئله ای نیست.)

ادن، مسئله داشتن (مسئله ای نیست!)

اهی / سنجش افکار

یدئو، بازیهای ویدئو

اشتراک، اشتراکات

در قالب 11 کلمه، شعرهایی در قالب 11 کلمه

شخصی، زندگی های شخصی

ن / داد زدن، جیغ می زند، جیغ زده است

## Haltestelle H

**3b** gegenseitig

**4a** das **Mememory®**, -s

die **Mememory®-Karte**, -n

**6a** das **Domino**, -s

**hier**bleiben, bleibt **hier**, ist

**hier**geblieben

## ه 8

متقابل، دوطرفه

حافظه، حافظه ها

حافظه، کارتهای حافظه

دومینو، دومینوها

اندن، اینجا می ماند، اینجا مانده است

## Testtraining H

**1** **Asien**

der **Esstisch**, -e

die **Esszimmerwoche**, -n

exklusiv

der **Flug**, "-e

die **Kleidung** (Sg.)

das **Möbel**, -

Olympia (Sg.)

der Schwimmer, -

die **Sportart**, -en

Südamerika (Sg.)

turnen

die **Welt**, -en

die **Bildung** (Sg.)

das **Fotobuch**, "-er

das **Kochbuch**, "-er

das **Kulturprogramm**, -e

die **Kunst**, "-e

## آزمایشی 8

**1** آسیا

میزنهارخوری، میزهای نهارخوری

هفتهء فروش لوازم نهارخوری

انحصاری / تنها / منحصر بفرد

پرواز، پروازها

لباس / پوشاک

وسيله / اثاث

المپیا

شناگر، شناگرها

نوع ورزش، انواع ورزشها

آمریکای جنوبی

ژیمناستیک کردن / نرمش کردن

دنیا، دنیاها

آموزش / تربیت

آلبوم عکسها به شکل کتاب، کتابهای آلبومی

کتاب آشپزی، کتابهای آشپزی

برنامه فرهنگی، برنامه های فرهنگی

هنر، هنرها

Deutsch

Farsi

das Schulbuch, "-er

das Sommerfest, -e

Sonstiges (Sg.)

der Ticketservice, -s

weiterkommen, kommt weiter,

ist weitergekommen

die Bushaltestelle, -n

die Illustration, -en

der Modelltest, -s

**m**öglich

کتاب مدرسه، کتابهای مدرسه

جشن تابستانی، جشنهای تابستانی

غیره

خدمات تهیه بلیط

پیش رفتن / ادامه دادن / جلو رفتن، پیش می رود، پیش

رفته است

2 ایستگاه اتوبوس، ایستگاههای اتوبوس

تصویر، تصاویر

نمونه تست، نمونه های تست

ممون، امکان پذیر

2